

22.04.1816

Radworska cyrkej a šula - staw spočatk 1816	Radiborer Kirche und Schule - eine Einschätzung 1816
<p>Dokument deleka „Vortag“ z příslušacym wotrézkom „Nota“ je předsłowo a namołwa za jałmožnu za renowaciju a powjetšenje Radworskeje wosadneje cyrkwe a šule, kotrejž běstej wobě pře małe a w jara hubjenym a chuduškim stawje. Zajimałe je tež hódnoćenje wunoška při wustajenych korbikach a z toho wuchadźacy namjet za wašnje hromadźenja pjenjez we wotrézku „Nota“. Kedźbu hódne je, zo je nimo wosadneho fararja tež tehdomniši biskop Franc Jurij Lock (Serb z Kulowa pochadźacy) dokument podpisał! (Slědowace strony we knižce su tabulki za zapis darow).</p> <p>Powjetšenje a renowacija cyrkwe so woprawdze w samsnym lěće 1816 hišće přewjedze!</p> <p>(Z klikom na wobraz je widźeć cyły dokument - „přesadženy“ do džensnišo pisma, nalěwo dokument „Vortag“ a naprawo wotrézko „Nota“. Prawopisnje, gramatisce a wurazowje je tekst nachileny tehdomnišej rěci)</p>	<p>Das Nachfolgende Dokument „Vortrag“ ist das Vorwort und die Spendenauflösung aus einem Spendenbuch vom April 1816 für die Renovierung und Erweiterung der Radiborer Pfarrkirche und Schule, die sich beide in einem sehr schlechten bis katastrophal ärmlichen Zustand befanden.</p> <p>Interessant sind auch die Einschätzung zur Spendenergiebigkeit und die Hinweise zur Vorgehensweise beim Einsammeln des Geldes im Abschnitt „Nota“. Bemerkenswert ist auch, dass neben dem Pfarrer der damalige Bischof Franz Georg Lock (Sorb. Herkunft) das Dokument unterzeichnet hat. (Die folgenden Seiten nach dem Vorwort sind Spendentabellen.)</p> <p>Der Kirchenbau, der im Dokument so negativ charakterisiert wird, wurde tatsächlich noch im Laufe des Jahres 1816 erweitert und umgebaut!</p> <p>(Mit einem Klick auf die Fotos wird das transkribierte komplette Dokument angezeigt - links das Dokument „Vortag“, rechts der Abschnitt „Nota“. Sprache, Grammatik und Rechtschreibung sind an das Original angelehnt)</p>

Die gesammte Radibox,
wird sich zeigen die vielen
kommen Wünsche zu erfüllen
geliebt werden, und in vor-
zunehmst Regen, und gewiss
Kinder auf Möglichtkeit der
Qualitäten an ihrem Erwerb.

Dott segne das zu seines
abzweckende

¶ In Namen der katholischen
Kirchbor unterzeichnen die



Sund 22. Apr.
1816.

Xeta.

Da und einer öffentlichen zu veranstaltenden Lコレet, mit Auszeichnung der Dörfern an den Hütten der wenigen felsigen Thüren fischer Provinz, auch wenig fernerliegt nur den weniger hohen Berden zu Gasten von fünfzig. Es hat man in dem salzigeren erachtet, sich mit dieser Lコレetankung an einzeln Provinzen zu wenden, und das Land betrügt, das Völker an die Grann Massen einfallen. Königspiele gelangen zu ersten, damit sie ein nach ihrem Gewicht wettbewerben. Gemeinde, gleicher zu sich zuhalten, und ein, nach Ortsbeschreibung des Vortrags, unvermeidlich anhören, durch einen beliebigen Vierzig ihres fröhlich-bemühten Sime gegen den Menschen zu rufen an den Tag zu legen. Die Herren Pfarrer zu Krakow, Oder, Brotzitz, Kalisz und Radecow waren, das jüden Tage zu leben, nicht ungewöhnlich Vier, die Sammlung zu bringen, und den überwältigten Beitrag des jüden jüdischen Pfarrers zu Unterzeicherten einzufordern. Die Leute den jüden Geben selbst in Leiblin sind eben solche am Unterzeicherten abzunehmen.

Görlitz 22. Apr. 1816.

1650. 1651. 1652.

Verle Budifrin

start

From: <http://82.165.187.122/> - Radibor - Chronik

Permanent link:

<http://82.165.187.122/doku.php?id=kirche-arme-1816&rev=1645352172>

Last update: **2022/02/20 10:16**

